



Teaching Guide

Identifying Data					2018/19
Subject (*)	Modern Language 3: Portuguese		Code	613G03057	
Study programme	Grao en Inglés: Estudos Lingüísticos e Literarios				
Descriptors					
Cycle	Period	Year	Type	Credits	
Graduate	2nd four-month period	Third	Optional	4.5	
Language	Portuguese				
Teaching method	Face-to-face				
Prerequisites					
Department	Letras				
Coordinador	Lourenzo Modia, Cilla	E-mail	cilla.lourenzo.modia@udc.es		
Lecturers	Lourenzo Modia, Cilla	E-mail	cilla.lourenzo.modia@udc.es		
Web					
General description	<p>Esta materia fornece formación de carácter teórico-práctico na descrición e uso instrumental da lingua portuguesa nas súas modalidades oral e escrita.</p> <p>O alumnado debe adquirir competencias de usuario independente, encadrado no nivel avanzado (B2), de acordo co "Marco Común Europeo de Referencia para as Linguas".</p>				

Study programme competences

Code	Study programme competences
A8	Ter dominio instrumental oral e escrito dunha segunda lingua estranxeira.
A10	Ter capacidade para avaliar criticamente o estilo dun texto e para formular propostas alternativas e correccións.
A15	Ser capaz de aplicar os coñecementos lingüísticos e literarios á práctica.
B1	Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información.
B3	Adquirir capacidade de autoformación.
B4	Ser capaz de comunicarse de maneira efectiva en calquera contorno.
B5	Relacionar os coñecementos cos doutras áreas e disciplinas.
B6	Ter capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva.
B7	Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico.
B8	Apreciar a diversidade.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C4	Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.

Learning outcomes

Learning outcomes	Study programme competences		
Ter dominio instrumental oral e escrito dunha segunda lingua estranxeira.	A8		
Ter capacidade para avaliar criticamente o estilo dun texto e para formular propostas alternativas e correccións.	A10		
Ser capaz de aplicar os coñecementos lingüísticos e literarios á práctica.	A15		
Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información.		B1	
Adquirir capacidade de autoformación.		B3	
Ser capaz de comunicarse de maneira efectiva en calquera contorno		B4	
Relacionar os coñecementos cos doutras áreas e disciplinas.		B5	
Ter capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva.		B6	
Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico.		B7	
Apreciar a diversidade.		B8	
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro			C2



Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.			C4
--	--	--	----

Contents	
Topic	Sub-topic
1. Avaliar criticamente dados fornecidos por diversas fontes. Expressar dúbida.	1.1. Presente do Conxuntivo (I). Infinitivo Pessoal. Palabras homófonas 1.2. Polución. Separación e reciclaxe do lixo
2. Compreender entrevistas e testemuños recibidos. Estabelecer comparacións. Expressar opinións, desexos e sentimentos de aprobación e reprovação	2.1. Presente do Conxuntivo (II) 2.2. Emigración, inmigración e migración
3. Comentar perspectivas dadas acerca de un país ou comunidade. Compreender expresións idiomáticas comúns	3.1. Formas verbais derivadas de: facer, pôr, pedir, ter, ver, vir. Palabras parónimas e homófonas. Acentuación e pronuncia (I) 3.2. Geografía e Etnografía de Portugal. Variación dialectal. Expresións idiomáticas
4. Argumentar. Exprimir condición en relación a factores externos	4.1. Futuro do Conxuntivo. Presente do Conxuntivo. Acentuación e pronuncia (II) 4.2. Felicidade, éxito e insuceso. Ditados populares
5. Exprimir condicións irreais	5.1. Pretérito Imperfeito do Conxuntivo. 5.2. Imprensa. Falsos amigos
6. Identificar formas elípticas nas redes sociais e nas telecomunicacións móbiles. Compreender formas de calão. Adaptar o discurso á situación comunicativa	6.1. Pretérito Mais-que-perfeito Composto do Conxuntivo. Frases Condicionais. 6.2. Novas tecnoloxías e xuventude.

Planning				
Methodologies / tests	Competencies / Results	Teaching hours (in-person & virtual)	Student?s personal work hours	Total hours
Directed discussion	A8 B4 B7 B8 C2 C4	6.5	10	16.5
Workbook	B7 B8 C2	0	11	11
Workshop	A8 A10 A15 B4 B5 C2 C4	8	10	18
ICT practicals	B1 B3	0	10	10
Objective test	A8 A10 A15 B3 B5 B6 B7 C2	3	0	3
Oral presentation	A8 B4 C2	1	0	1
Summary	B7 C2	0	10	10
Guest lecture / keynote speech	A8 B5 B7 B8 C2 C4	10	10	20
Supervised projects	A15 B5 B6 B7 C2	0	20	20
Personalized attention		3	0	3

(*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Methodologies	
Methodologies	Description
Directed discussion	Entendemos por ?discusión dirixida? aquela actividade desenvolvida polo alumnado en grupos pequenos en que se porá en práctica a expresión e a comprensión orais en lingua portuguesa. Debateranse diversos temas baixo a supervisión do/da docente. Nestas sesións prestarase unha especial atención á participación activa do estudiantado
Workbook	Considérase ?lectura? calquera tipo de material (textos de manuais, xornais, revistas, foros de internet etc.) que o/a alumno/a terá que coñecer para a realización de certas actividades de maneira presencial ou non presencial.
Workshop	Os obradoiros son aulas centradas no desenvolvemento de prácticas de comprensión lectora e de produción escrita (resolución de exercicios, corrección e elaboración de textos).
ICT practicals	O alumno ou a alumna deberá facer uso das novas tecnoloxías para preparar actividades propostas nas aulas.



Objective test	A proba escrita permite avaliar coñecementos, capacidades, habilidades etc. en destrezas como a comprensión e a produción escritas. Pode combinar preguntas de resposta múltipla, de resposta breve, de ordenación, de asociación, de discriminación?
Oral presentation	Neste tipo de proba avalíase a competencia comunicativa do/da estudante mediante unha pequena entrevista ou conversa co/coa profesor/a, en que talvez deba improvisar determinadas situacións. Na proba oral poderán empregarse textos, deseños ou materiais audiovisuais como apoio.
Summary	Realizaranse con frecuencia sínteses dos principais contidos fixados no programa, a fin de facilitar a súa comprensión.
Guest lecture / keynote speech	As sesións maxistras consistirán en exposicións orais de carácter teórico-práctico á volta dos contidos básicos da materia. Nestas aulas utilizaranse diversos textos seleccionados especificamente para a análise e a comprensión dos contidos; resolveranse as dúbidas a respecto dos temas propostos e facilitarase bibliografía específica. Nestas sesións guíarase o alumnado no proceso de aprendizaxe e mostraranse recursos que faciliten o desenvolvemento do traballo autónomo.
Supervised projects	Baixo a coordinación do / da docente, o alumnado levará a cabo diversas actividades (corrección e/ou elaboración de textos), ben de maneira individual ben organizado en pequenos grupos, a fin de partillar información, coñecementos e habilidades.

Personalized attention

Methodologies	Description
Supervised projects	Para a realización dos traballos tutelados, é fundamental que o alumno ou a alumna informe periodicamente tanto dos seus progresos como das súas dificultades co obxectivo de atinxir unha orientación adecuada. Alén diso, cada estudante poderá realizar todo tipo de consultas a respecto do desenvolvemento do traballo, quer no horario de atendimento quer por medio do correo electrónico.

Assessment

Methodologies	Competencies / Results	Description	Qualification
Supervised projects	A15 B5 B6 B7 C2	Os traballos individuais e grupais (tanto presenciais como non presenciais) encomendados polo profesorado ao longo do curso suporán un 20% da nota final. Valorarase especialmente a aprendizaxe colaborativa.	20
Directed discussion	A8 B4 B7 B8 C2 C4	As intervencións orais do/da estudante durante as discusións dirixidas (conversa) corresponderanse cun 10% da nota final.	10
Oral presentation	A8 B4 C2	Cada estudante terá que realizar unha proba oral, orientada á demostración da súa competencia	20
Objective test	A8 A10 A15 B3 B5 B6 B7 C2	Ao final do cuadrimestre, o estudiantado deberá realizar unha proba obxectiva de comprensión oral e escrita e de produción escrita (exercicios, elaboración de textos breves), en que se avaliarán os coñecementos adquiridos tanto nas sesións maxistras como nos grupos intermedios e pequenos.	50

Assessment comments



OBSERVACIÓNS

Aplicarase unha penalización do 25 % sobre a cualificación final de actividades e traballos se estes foren entregados fóra de prazo sen causa xustificada.

Os/as estudantes que non superaren a materia ou que non cumpriren co 50 % das actividades obrigatorias exixidas ao longo do cuadrimestre deberán realizar na convocatoria de xullo unha proba de carácter oral e escrito.

O alumnado que se presente á convocatoria de decembro será avaliado da seguinte maneira: proba obxectiva (50 %), presentación oral (20 %) e traballos tutelados (30 %).

Considerarase non presentado na materia quen non realizar a proba escrita e / ou quen non cumprir coas catro actividades obrigatorias propostas polo / pola docente.

O estudantado a tempo parcial e con dispensa académica entregará as actividades obrigatorias nunha data concertada previamente co / coa profesor/a.

Para superar a materia, a cualificación mínima da proba obxectiva deberá ser de 5 puntos sobre 10.

Tanto

as actividades como as probas deberán cumprir unhas exixencias mínimas de corrección lingüística (ortografía, puntuación, concordancia sintáctica, ausencia de reiteracións, precisión léxica, rexistro formal?); no caso de deficiencias lingüístico-expresivas, estas poderán ser penalizadas na cualificación, segundo o documento "Exixencias mínimas de corrección lingüística" (aprobado pola Sección de Galego-Portugués o 6/7/2018 e pendurado en Moodle).

Os traballos presentados polo alumnado poderán ser incorporados ao Turnitin, ferramenta para a detección do plaxio (mesmo de traballos previamente presentados nesta ou noutras universidades polo/a estudante). En caso de se producir plaxio, poderán ser aplicadas as medidas contempladas nas Normas de avaliación, revisión e reclamación das cualificacións dos estudos de grao e mestrado universitario da Universidade da Coruña? (artigo 14.4).

Sources of information

Basic	<ul style="list-style-type: none">- Cintra, L. / Cunha, C (2013). Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Figueirinhas- Coelho, J. (2014). Dicionário global da língua portuguesa. Lisboa: Lidel- Malcata, H. (2011). Guia prático de fonética. Acentuação e pontuação. Lisboa: Lidel- Matos, M. (2013). Dicionário Ilustrado de Português. Lisboa: Lidel- Monteiro, D. / Pessoa, B. (2011). Guia prático dos verbos portugueses. . Lisboa: Lidel- Oliveira, C. / Coelho, L. (2007). Gramática Aplicada, Níveis Intermediário e Avançado. B2 e C1. Lisboa: Texto Editora- Ventura, H. / Caseiro, M. (2011). Guia prático de verbos com preposições. Lisboa: Lidel- S/A (2013). Prontuário da Língua Portuguesa. Porto: Porto Editora <p>
</p>
--------------	--



Complementary

- Albino, S. (2015). Cultura e História de Portugal 2. Porto: Porto Editora

- Carmo, L. (2004). Olá! Como está? ? CD . Lisboa: Lidel

- Carmo, L. (2004). Olá! Como está? ? Livro de Textos. Lisboa: Lidel

- Carmo, L. (2004). Olá! Como está - Livro de Actividades. Lisboa: Lidel

- Coimbra, O. M. / Coimbra, I. (2012). Gramática Ativa 2. Lisboa: Lidel

- Díaz Ferrero, A. (2013). Falsos amigos. Lisboa: Lidel

- Lemos, H. (2013). Português em direto. Lisboa: Lidel

- Lemos, H. (2011). Praticar português. Nível Intermédio. Lisboa: Lidel

- Malcata, H. (2013). Português atual 2. Lisboa: Lidel

- Oliveira, C. (2007). Aprender Português 2. B1-B2. Lisboa: Texto

- Oliveira, C. / Coelho, L. (2007). Aprender Português 2, Caderno de Exercícios. B1-B2. Lisboa: Texto

- Oliveira, C. / Coelho, L (2008). Aprender Português 2, Compreensão Oral. B1-B2 .. Lisboa: Texto

- Oliveira, C. / Coelho, L (2007). Aprender Português 3. B2. Lisboa: Texto

- Pascoal, J. / Oliveira, T. (2013). Exames de Português B2 ? Preparação e Modelos. Lisboa: Lidel

- Rosa, L. M. (2011). Vamos lá continuar!. Lisboa: Lidel

- S/A (2009). Bom Português. Porto: Porto Editora.

- Santos, S. (2015). Falar pelos cotovelos. Lisboa: Lidel

- Tavares, A. / Tavares, M. (2012). Avançar em português. Lisboa: Lidel

RECURSOS WEBBibliotecas digitaisBiblioteca Digital Camões: <http://e-portugues.co.uk/?p=5581>Biblioteca de livros digitais (infanto-juvenis): <http://www.planonacionaldeleitura.gov.pt/bibliotecadigital/Biblioteca Nacional Digital>: <http://purl.pt/index/geral/PT/index.html>Domínio Público (BR): <http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp>Cinema, vídeo e TVCanal Lusitano: <https://www.youtube.com/user/1CanalLusitano/videos>Curtas.pt: [http://www.curtas.pt/Documentários HD \(port.do Brasil\)](http://www.curtas.pt/Documentários HD (port.do Brasil)): <https://www.youtube.com/user/MrDocumentariosHd/videos>Filmes portugueses: [http://filmesportugueses.com/Filmes portugueses antigos](http://filmesportugueses.com/Filmes%20portugueses%20antigos): <https://www.youtube.com/playlist?list=PL8CA97E24D332C4E7R>Rádio Televisão Portuguesa: <http://www.rtp.pt/homepage/Tuganimado>: <http://tugaanimado.net/Sapovideos>: [http://videos.sapo.pt/Dicionários e recursos linguísticos](http://videos.sapo.pt/Dicionários%20e%20recursos%20linguisticos)Ciberdúvidas: <http://ciberduvidas.sapo.pt/Conjuga-me> Net: <http://www.conjuga-me.net>Corpus do português: <http://www.corpusdoportugues.org/x.asp>Dicionário Michaelis: <http://michaelis.uol.com.br> Dicionários da Porto Editora: [http://www.infopedia.pt/Dicionário Priberam](http://www.infopedia.pt/Dicionário%20Priberam): [http://www.priberam.pt/Dicionário Universal da Língua Portuguesa](http://www.priberam.pt/Dicionário%20Universal%20da%20Língua%20Portuguesa): <http://www.universal.pt/> Moderno Dicionário Michaelis: <http://www2.uol.com.br/michaelis/> Portal da Língua Portuguesa: [http://www.portaldalinguaportuguesa.org/Vocabulário Ortográfico Comum da Língua Portuguesa](http://www.portaldalinguaportuguesa.org/Vocabulário%20Ortográfico%20Comum%20da%20Língua%20Portuguesa): <http://voc.cplp.org/index.php>Expressões idiomáticas e calãoDicionário de calão e expressões idiomáticas: <http://natura.di.uminho.pt/~jj/pln/calao/dicionario.pdf>Exercícios e fraseologia do Instituto Camões: <http://cvc.instituto-camoes.pt/exercicios/index1.html>Expressões idiomáticas: [http://casota.org/expressions/Expressões idiomáticas dos países de língua portuguesa](http://casota.org/expressions/Expressões%20idiomáticas%20dos%20países%20de%20língua%20portuguesa): https://pt.wikipedia.org/wiki/Lista_de_express%C3%B5es_idiom%C3%A1ticasProvérbios, adágios, rifões, ditados populares e anexins: <http://www.folclore-online.com/proverbios/menu.html#>WVqJUen-s2xFerramentas de pronúnciaForvo: <https://pt.forvo.com/languages/pt/Omniglot>: <http://www.omniglot.com/writing/portuguese.htm>Prontuário sonoro RTP: <http://www.rtp.pt/wportal/sites/prontuario/index.php>. SitePal: http://www.oddcast.com/home/demos/tts/tts_example.php?sitepal Imprensa Blitz (revista de música): [http://blitz.sapo.pt/Diretório de imprensa escrita em Portugal](http://blitz.sapo.pt/Diretório%20de%20imprensa%20escrita%20em%20Portugal): <http://www.prensaescrita.com/portugal.php>Sites institucionaisComunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP): [https://www.cplp.org/Governo Português](https://www.cplp.org/Governo%20Português): <http://www.portugal.gov.pt/pt/> Instituto Camões (IC): <http://www.instituto-camoes.pt/> Instituto Internacional da Língua Portuguesa: <http://iilp.cplp.org/> Museu da Língua Portuguesa: <http://www.museudalinguaportuguesa.org.br/> Observatório da Língua Portuguesa: <http://www.observalinguaportuguesa.org/pt/> Pordata - Base de dados do Portugal contemporâneo: <http://www.pordata.pt/> PortugalPortal do Cidadão: <https://www.portaldocidadao.pt/home> Sociedade Internacional de Português da Estrangeira (SIPLE): <http://www.siple.org.br/> Turismo de Portugal: <https://www.visitportugal.com/pt-pt> Sites para a aprendizagem da língua Centro Virtual Camões:



<http://www.instituto-camoes.pt/cvc/aprender.html>Omniglot:

<http://www.omniglot.com/writing/portuguese.htm>CiberEscola da Língua Portuguesa:

<http://www.ciberescola.com>Ensina RTP: <http://ensina.rtp.pt>Programa "Bom português":

<http://www.rtp.pt/programa/tv/p22815>



Recommendations
Subjects that it is recommended to have taken before
Idioma Moderno: Portugués/613G03051 Modern Language 2: Portuguese/613G03054
Subjects that are recommended to be taken simultaneously
Subjects that continue the syllabus
Other comments

(*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.